EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 15. 9. 2014
COM(2014) 578 final

ANNEX 2 – PART 1/2

PRÍLOHA

k

návrhu rozhodnutia Rady

o uzavretí Dohody o hospodárskom partnerstve (DHP) medzi štátmi západnej Afriky, ECOWAS a UEMOA na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej

PRÍLOHA A (Časť 1)

Protokol týkajúci sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce

OBSAH

HLAVA I: Všeobecné ustanovenia

Články

1. Vymedzenie pojmov

HLAVA II: Vymedzenie pojmu „pôvodné výrobky“

Články

2. Všeobecné požiadavky
3. Úplne získané výrobky
4. Dostatočne opracované alebo spracované výrobky
5. Nedostatočné opracovanie alebo spracovanie
6. Dovoz opracovaných alebo spracovaných materiálov do Európskej únie v bezcolnom režime
7. Kumulácia pôvodu
8. Kumulácia s ostatnými krajinami, ktoré majú bezcolný a bezkvótový prístup na trh Európskej únie.
9. Určujúca jednotka
10. Príslušenstvo, náhradné diely a nástroje
11. Súpravy
12. Neutrálne prvky
13. Oddelené účtovníctvo

HLAVA III: Územné požiadavky

Články

14. Zásada teritoriality
15. Priama preprava
16. Výstavy

HLAVA IV: Dôkaz o pôvode

25. Predkladanie dôkazu o pôvode
26. Dovoz po častiach
27. Výnimky z povinnosti predkladania dôkazu o pôvode
28. Informačný postup na účely kumulácie
29. Sprievodné doklady
30. Uchovávanie dôkazov o pôvode a sprievodných dokladov
31. Nezrovnalosti a formálne chyby
32. Sumy vyjadrené v eurách

HLAVA V: Administratívna spolupráca

Články

33. Administratívne podmienky, ktoré musia byť splnené, aby sa na výrobky vzťahovali výhody vyplývajúce z dohody
34. Oznámenie informácií týkajúcich sa colných orgánov
35. Ostatné metódy administratívnej spolupráce
36. Overovanie dôkazov o pôvode
37. Overovanie vyhlásení dodávateľov
38. Urovnávanie sporov
39. Sankcie
40. Slobodné pásma
41. Výnimky

HLAVA VI: Ceuta a Melilla

Články

42. Osobitné podmienky
43. Osobitné podmienky

HLAVA VII: Záverečné ustanovenia

Články

44. Revízia a uplatňovanie pravidiel pôvodu
45. Prílohy
46. Vykonávanie protokolu
47. Prechodné ustanovenia pre tovar v režime tranzit alebo

uskladnenie

Články

17. Všeobecné požiadavky

18. Postup vydávania sprievodného osvedčenia EUR.1

19. Sprievodné osvedčenia EUR.1 vydané dodatočne

20. Vydávanie duplikátu sprievodného osvedčenia EUR.1

21. Vydávanie sprievodných osvedčení EUR.1 na základe už vydaného alebo vyhotoveného dôkazu o pôvode

22. Podmienky vyhotovenia fakturačného vyhlásenia

23. Schválený vývozca

24. Platnosť dôkazu o pôvode

OBSAH

PRÍLOHY

PRÍLOHA I: ÚVODNÉ POZNÁMKY K ZOZNAMU V PRÍLOHE II

PRÍLOHA II: Zoznam opracovania alebo spracovania, ktoré je potrebné vykonať na nepôvodných materiáloch, aby spracovaný výrobok mohol získať status pôvodu

PRÍLOHA II a) Výnimky zo zoznamu opracovania alebo spracovania, ktoré je potrebné vykonať na nepôvodných materiáloch, aby spracovaný výrobok mohol získať status pôvodu

PRÍLOHA III: Formulár sprievodného osvedčenia

PRÍLOHA IV: Fakturačné vyhlásenie

PRÍLOHA V A: Vyhlásenie dodávateľa, pokiaľ ide o výrobky, ktoré majú status preferenčného pôvodu

PRÍLOHA V B: Vyhlásenie dodávateľa, pokiaľ ide o výrobky, ktoré nemajú status preferenčného pôvodu

PRÍLOHA VI: Informačný dokument

PRÍLOHA VII: Formulár žiadosti o výnimku

PRÍLOHA VIII: Zámorské krajiny a územia

PRÍLOHA IX: Výrobky, na ktoré sa vzťahuje článok 7 ods. 4

SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE týkajúce sa Andorrského kniežatstva

SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE týkajúce sa Sanmarínskej republiky

HLAVA I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto protokolu:

a) „výroba“ je akékoľvek opracovanie alebo spracovanie vrátane montáže alebo osobitých operácií;

b) „materiál“ je každá prísada, surovina, zložka alebo časť a pod. použitá na výrobu výrobku;

c) „výrobok“ je získaný výrobok, aj keď je určený na neskoršie použitie v inej výrobnej operácii;

d) „tovar“ je materiál aj výrobky;

e) „colná hodnota“ je hodnota určená v súlade s Dohodou o uplatňovaní článku VII Všeobecnej dohody o clách a obchode z roku 1994 (Dohoda WTO o colnom hodnotení);

f) „cena zo závodu“ je cena zaplatená za výrobok výrobcovi v Európskej únii alebo západnej Afrike, v ktorého podniku sa vykonalo posledné opracovanie alebo spracovanie, pričom táto cena zahŕňa hodnotu všetkých použitých materiálov po odrátaní akýchkoľvek zaplatených vnútroštátnych daní, ktoré sú alebo môžu byť vrátené pri vývoze získaného výrobku;

g) „hodnota materiálov“ je colná hodnota použitých nepôvodných materiálov v čase dovozu, alebo ak nie je táto hodnota známa a nie je možné ju zistiť, prvá zistiteľná cena zaplatená za tieto materiály v Európskej únii alebo západnej Afrike;

h) „hodnota pôvodných materiálov “ je hodnota týchto materiálov vymedzená v písmene g) uplatneného *mutatis mutandis*;

i) „pridaná hodnota“ je cena výrobkov zo závodu po odrátaní colnej hodnoty materiálov dovezených do Európskej únie z tretích krajín, krajín AKT, ktoré aspoň predbežne vykonávajú DHP, alebo zo ZKÚ; ak colná hodnota nie je známa a nie je možné ju zistiť, do úvahy sa berie prvá zistiteľná cena zaplatená za tieto materiály v Európskej únii alebo západnej Afrike;

j) „kapitoly“ a „položky“ sú kapitoly a štvorciferné položky používané v nomenklatúre, z ktorej pozostáva Harmonizovaný systém opisu a číselného označovania tovaru, na ktorý sa v tomto protokole odkazuje ako na „Harmonizovaný systém“ alebo „HS“;

k) pojem „zatriedený“ odkazuje na zatriedenie výrobku alebo materiálu do príslušnej položky;

l) „zásielka“ sú výrobky, ktoré buď súčasne zasiela ten istý vývozca tomu istému príjemcovi, alebo sa na ne vzťahuje jednotný prepravný doklad, ktorý zahŕňa ich prepravu od vývozcu k príjemcovi, alebo, ak takýto doklad chýba, jednotná faktúra;

m) pojem „územia“ zahŕňa aj teritoriálne vody;

n) „ZKÚ“ sú zámorské krajiny a územia, ako sú vymedzené v prílohe VIII.

HLAVA II

VYMEDZENIE POJMU „PÔVODNÉ VÝROBKY“

Článok 2

Všeobecné požiadavky

1. Na účely Dohody o hospodárskom partnerstve medzi západnou Afrikou a Európskou úniou, ďalej v tomto protokole už len „dohoda“, sa územia štátov západnej Afriky považujú za jedno územie, ďalej len „západná Afrika“.

2. Na účely dohody sa za pôvodné výrobky z Európskej únie považujú tieto výrobky:

   a) výrobky úplne získané v Európskej únii v zmysle článku 3 tohto protokolu;

   b) výrobky získané v Európskej únii obsahujúce materiály, ktoré v nej neboli úplne získané, za predpokladu, že tieto materiály boli v Európskej únii dostatočne opracované alebo spracované v zmysle článku 4.

3. Na účely dohody sa za pôvodné výrobky zo západnej Afriky považujú tieto výrobky:

   a) výrobky úplne získané v západnej Afrike v zmysle článku 3 tohto protokolu;

   b) výrobky získané v západnej Afrike obsahujúce materiály, ktoré v nej neboli úplne získané, za predpokladu, že tieto materiály boli v západnej Afrike dostatočne opracované alebo spracované v zmysle článku 4.

Článok 3

Úplne získané výrobky

1. Za úplne získané v regióne západná Afrika alebo v Európskej únii sa považujú:

   a) živé zvieratá tam narodené a chované;

   b) nerastné produkty vyťažené z ich pôdy alebo ich morského dna;

   c) tam zozbierané rastlinné produkty;

   d) produkty zo živých zvierat tam chovaných;

   e) i) produkty tamojšieho lovu alebo rybolovu;

      ii) produkty akvakultúry vrátane morskej akvakultúry, pokiaľ sú tam ryby chované z vajec, ikier, lariev alebo násad;

   f) produkty morského rybolovu a iné produkty získané z mora mimo teritoriálnych vôd Európskej únie alebo štátu západnej Afriky ich plavidlami;

   g) výrobky vyrobené na palube ich rybárskych spracovateľských lodí výhradne z produktov uvedených v písm. f);

   h) použité predmety, ktoré sú vhodné len na opätovné získanie surovín;

   i) odpad a šrot pochádzajúci z tam vykonaných výrobných operácií;

   j) produkty vyťažené z morskej pôdy alebo z morského podložia mimo ich teritoriálnych vôd, pokiaľ majú výlučné práva využívať túto pôdu alebo podložie;

   k) tovar vyrobený výlučne z produktov uvedených v písmenách a) až j).

2. Výrazy „ich plavidlá“ a „ich rybárske spracovateľské lode“ v odseku 1 písm. f) a g) sa uplatňujú len na plavidlá a rybárske spracovateľské lode:

a) ktoré sú registrované v členskom štáte Európskej únie alebo v štáte západnej Afriky; a

b) ktoré plávajú pod vlajkou členského štátu Európskej únie alebo štátu západnej Afriky; a

c) ktoré spĺňajú jednu z týchto podmienok:

i) aspoň z 50 percent ich vlastnia štátni príslušníci členského štátu Európskej únie alebo západnej Afriky

alebo

ii) vlastnia ich spoločnosti,

– ktoré majú svoje sídlo a hlavné miesto podnikania v členskom štáte Európskej únie alebo v štáte západnej Afriky; a

– ktoré aspoň z 50 percent vlastní jeden alebo viacero členských štátov Európskej únie alebo jeden alebo viacero štátov západnej Afriky, verejné subjekty alebo štátni príslušníci jedného alebo viacerých z týchto štátov a

d) ktorých posádka spĺňa podmienky stanovené v odseku 3.

3. Na účely článku 3 ods. 2 písm. d) musí posádku tvoriť aspoň 10 percent štátnych príslušníkov západnej Afriky alebo Európskej únie. Osobitný výbor pre colné otázky a uľahčenie obchodu toto percento preskúma raz za tri (3) roky alebo na žiadosť Európskej únie alebo západnej Afriky, pričom vezme do úvahy disponibilitu kvalifikovaných štátnych príslušníkov zo západnej Afriky.

4. Bez ohľadu na ustanovenia odseku 2, na žiadosť niektorého štátu alebo skupiny štátov západnej Afriky sa plavidlá, ktoré tento štát alebo štáty prenajali alebo kúpili na lízing, považujú za „jeho plavidlo“ alebo „jeho plavidlá“ na vykonávanie rybolovu v jeho výhradnej hospodárskej zóne pod podmienkou, že ponuku najskôr dostali hospodárske subjekty z Európskej únie a že sa dodržali podrobné vykonávacie podmienky, ktoré najskôr vymedzil Osobitný výbor pre colné otázky a uľahčenie obchodu. Osobitný výbor pre colné otázky a uľahčenie obchodu dohliada na dodržiavanie podmienok stanovených v tomto odseku.

5. Podmienky uvedené v odseku 2 sa môžu splniť v rôznych štátoch západnej Afriky, ako aj v štátoch, na ktoré sa vzťahujú rôzne dohody o hospodárskom partnerstve a s ktorými sa môže uplatňovať kumulácia. V takýchto prípadoch sa výrobky považujú za pôvodné výrobky z vlajkového štátu.

Článok 4

Dostatočne opracované alebo spracované výrobky

1. Na účely uplatňovania článku 2 výrobky, ktoré nie sú úplne získané, sa považujú za dostatočne opracované alebo spracované, ak sú splnené podmienky uvedené v zozname v prílohe II.

2. Na účely uplatňovania článku 2 a bez ohľadu na ustanovenia odseku 1 výrobky, ktoré sú uvedené v prílohe IIa, možno považovať za dostatočne opracované alebo spracované, ak sú splnené podmienky stanovené v uvedenej prílohe. Počas obdobia

piatich (5) rokov od nadobudnutia platnosti dohody a bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 44 ods. 2, sa príloha IIa uplatňuje len na vývoz zo západnej Afriky.

3. Podmienky uvedené v odsekoch 1 a 2 stanovujú pre všetky výrobky, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, opracovanie alebo spracovanie, ktoré sa musí vykonať na nepôvodných materiáloch použitých na výrobu týchto výrobkov, a vzťahujú sa výhradne na tieto materiály. Z toho potom vyplýva, že ak sa výrobok, ktorý získal status pôvodu splnením podmienok stanovených v niektorom zozname pre ten istý výrobok, použije pri výrobe iného výrobku, podmienky uplatniteľné na výrobok, v ktorom je použitý, sa naň nevzťahujú a nezohľadňujú sa ani nepôvodné materiály, ktoré mohli byť použité pri jeho výrobe.

4. Odchylne od odsekov 1 a 2 nepôvodné materiály, ktoré sa v súlade s podmienkami stanovenými v prílohe II a prílohe IIa nemôžu použiť na výrobu daného výrobku, sa však môžu použiť pod podmienkou, že:

   a) celková hodnota nepresahuje 10 percent ceny výrobku zo závodu v prípade výrobkov Európskej únie a 15 percent ceny výrobku zo závodu v prípade výrobkov západnej Afriky;

   b) sa uplatnením tohto odseku neprekročí žiadne percentuálne vyjadrenie najvyššej hodnoty nepôvodných materiálov uvedené v zozname.

5. Ustanovenia odseku 4 sa neuplatňujú na výrobky kapitol 50 až 63 Harmonizovaného systému.

6. Odseky 1 až 5 sa uplatňujú s výhradou ustanovení článku 5.

Článok 5

Nedostatočné opracovanie alebo spracovanie

1. Za nedostatočné opracovanie alebo spracovanie na udelenie statusu pôvodných výrobkov, bez ohľadu na to, či sú splnené požiadavky článku 4, sa považujú tieto operácie:

   a) konzervačné operácie, ktoré majú zabezpečiť, aby výrobky zostali v dobrom stave počas prepravy a skladovania;

   b) jednoduché operácie pozostávajúce z odstraňovania prachu, osievania alebo preosievania, triedenia, klasifikácie, párovania (vrátane vytvárania súborov výrobkov), preplachovania, čistenia, maľovania, leštenia, rezania;

   c) odstraňovanie hrdze, oleja, náteru alebo iných nánosov;

   d) i) rozkladanie a montáž balení;

      ii) jednoduché plnenie do fliaš, fľaštičiek, plechoviek, vriec, debien, škatúľ, upevnenie na kartón alebo dosky, atď., ako aj všetky ostatné jednoduché operácie balenia;

   e) pripevňovanie značiek, nálepiek, log alebo podobných rozlišovacích znakov na samotné výrobky alebo ich balenia;

   f) jednoduché miešanie výrobkov, aj rôzneho druhu, miešanie cukru s akýmkoľvek materiálom;

   g) jednoduchá montáž častí na vytvorenie kompletného výrobku;

h) jednoduché rozloženie výrobkov na časti;

i) žehlenie alebo lisovanie textílií;

j) lúpanie, čiastočné alebo úplné bielenie, leštenie a glazovanie obilnín a ryže;

k) operácie súvisiace s pridávaním farbív alebo ochucujúcich látok do cukru alebo tvorbou cukrových hrudiek; čiastočné alebo úplné mletie kryštálového cukru;

l) šúpanie, odkôstkovanie alebo lúskanie ovocia, orechov a zeleniny;

m) ostrenie, jednoduché mletie alebo jednoduché rezanie;

n) kombinácia dvoch alebo viacerých operácií uvedených v písmenách a) až f);

o) zabíjanie zvierat.

2. Pri určovaní, či sa opracovanie alebo spracovanie, ktorému bol výrobok podrobený, má považovať za nedostatočné v zmysle odseku 1, sa všetky operácie vykonané buď v Európskej únii alebo v západnej Afrike na danom výrobku posudzujú spoločne.

Článok 6

Dovoz opracovaných alebo spracovaných materiálov do Európskej únie v bezcolnom režime

1. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 2, nepôvodné materiály, ktoré sa môžu dovážať do Európskej únie v bezcolnom režime podľa dohovorených sadzieb v rámci doložky najvyšších výhod v súlade s jej spoločným colným sadzobníkom[1], sa považujú za pôvodné materiály zo štátu západnej Afriky, ak sú použité vo výrobku získanom v tejto krajine za predpokladu, že tam boli opracované alebo spracované spôsobom, ktorý presahuje rámec opracovania alebo spracovania uvedeného v článku 5 ods. 1.

2. Na sprievodných osvedčeniach EUR.1 (kolónka 7) alebo fakturačných vyhláseniach vydávaných podľa odseku 1 sa uvádza jeden z týchto záznamov:

– „Application of art. 6.1 of Protocol 1 to the WA-EU EPA“;

– „Application de l’art. 6.1 du protocole n° 1 de l'APE AO-UE“;

– „Aplicação do artigo 6.1 do Protocolo 1 do APE AO-UE“.

3. Európska únia každý rok Osobitnému výboru pre colné otázky a uľahčenie obchodu doručuje zoznam materiálov, na ktoré sa uplatňujú ustanovenia tohto článku. Po doručení oznámenia tento zoznam Európska komisia uverejňuje v *Úradnom vestníku Európskej únie* (sérii C) a štáty západnej Afriky ho uverejňujú podľa svojich vlastných postupov.

4. Kumulácia stanovená v tomto článku sa nevzťahuje na materiály, na ktoré sa pri dovoze do Európskej únie uplatňujú antidumpingové alebo vyrovnávacie clá, ak pochádzajú z krajiny, ktorá podlieha týmto antidumpingovým alebo vyrovnávacím clám.

[1] Pozri prílohu I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o spoločnom colnom sadzobníku, ako aj zmeny tohto nariadenia a ostatné texty vzťahujúce sa naň.

Článok 7

Kumulácia pôvodu

1. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 2, pôvodné materiály z jednej zo zmluvných strán, iných štátov AKT, ktoré aspoň predbežne vykonávajú DHP, Juhoafrickej republiky alebo zo ZKÚ sa považujú za pôvodné materiály z druhej zmluvnej strany, ak sa použili vo výrobku, ktorý sa tam získal a za predpokladu, že opracovania a spracovania vykonané v tejto zmluvnej strane presahujú rámec operácií uvedených v článku 5 ods. 1.

   Ak opracovanie alebo spracovanie vykonané v dotknutej zmluvnej strane nepresahuje rámec operácií uvedených v článku 5 ods. 1, získaný výrobok sa považuje za pôvodný výrobok z tejto zmluvnej strany len vtedy, ak pridaná hodnota, ktorá tam vznikla, prevyšuje hodnotu použitých pôvodných materiálov z ktorejkoľvek zvyšnej krajiny alebo územia. Ak tomu tak nie je, získaný výrobok sa považuje za pôvodný výrobok z tej krajiny alebo územia, kde sa pôvodným materiálom použitým na výrobu konečného výrobku pridala najvyššia hodnota.

   Pôvod pôvodných materiálov z ostatných štátov AKT, ktoré aspoň predbežne vykonávajú DHP, a zo ZKÚ, sa určuje v súlade s pravidlami pôvodu uplatniteľnými v rámci preferenčných dohôd medzi Európskou úniou a týmito krajinami v súlade s ustanoveniami článku 28.

2. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 2, opracovania a spracovania vykonané v jednej zo zmluvných strán, v iných štátoch AKT, ktoré aspoň predbežne vykonávajú DHP, alebo v ZKÚ sa považujú za vykonané v druhej zmluvnej strane za predpokladu, že sa tieto materiály ďalej opracúvajú alebo spracúvajú spôsobom, ktorý presahuje rámec operácií uvedených v článku 5 ods. 1.

   Ak opracovanie alebo spracovanie vykonané v jednej zo zmluvných strán nepresahuje rámec operácií uvedených v článku 5 ods. 1, získaný výrobok sa považuje za pôvodný výrobok z tejto zmluvnej strany len vtedy, ak pridaná hodnota, ktorá tam vznikla, prevyšuje hodnotu materiálov použitých v ktorejkoľvek z uvedených krajín alebo na ktoromkoľvek z uvedených území. Ak tomu tak nie je, získaný výrobok sa považuje za pôvodný výrobok z tej krajiny alebo územia, kde sa materiálom použitým na výrobu konečného výrobku pridala najvyššia hodnota.

   Pôvod konečného výrobku sa určuje v súlade s pravidlami pôvodu tohto protokolu a s ustanoveniami článku 28.

3. Kumulácia stanovená v odsekoch 1 a 2 sa môže uplatňovať pri ostatných štátoch AKT, ktoré aspoň predbežne vykonávajú DHP, a pri ZKÚ, len ak:

   a) zmluvná strana určenia a všetky krajiny alebo územia zúčastňujúce sa procesu získania statusu pôvodných výrobkov uzatvorili dohodu o administratívnej spolupráci, ktorou sa má zaručiť správne vykonávanie tohto článku a ktorá obsahuje odkaz na používanie primeraných dôkazov o pôvode;

   b) si západná Afrika a Európska únia prostredníctvom Európskej komisie a Komisie ECOWAS navzájom poskytujú podrobné informácie o dohodách o administratívnej spolupráci s ostatnými krajinami alebo územiami uvedenými v tomto článku. Dátum, ku ktorému možno uplatňovať kumuláciu stanovenú v tomto článku pri krajinách alebo územiach uvedených v tomto článku, ktoré splnili potrebné požiadavky, Európska komisia uverejňuje v *Úradnom vestníku*

Európskej únie (sérii C) a štáty západnej Afriky uverejňujú podľa svojich vlastných postupov.

4. Kumulácia stanovená v tomto článku sa môže uplatňovať až po 1. októbri 2015 na výrobky uvedené v zozname v prílohe IX, ak sú materiály použité na výrobu týchto výrobkov pôvodné, alebo ak sa opracovanie alebo spracovanie vykonajú v inom štáte AKT, ktorý aspoň predbežne vykonáva DHP.

5. Kumulácia stanovená v tomto článku sa neuplatňuje na:

   a) pôvodné materiály položiek 1604 a 1605 Harmonizovaného systému zo štátov Tichomoria, ktoré podpísali DHP, na základe článku 6 ods. 6 Protokolu II k Dočasnej dohode o partnerstve medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a tichomorskými štátmi na druhej strane[2];

   b) pôvodné materiály položiek 1604 a 1605 Harmonizovaného systému zo štátov Tichomoria, ktoré podpísali DHP, na základe iného budúceho ustanovenia komplexnej dohody o partnerstve medzi Európskou úniou a tichomorskými štátmi AKT;

   c) pôvodné materiály z Juhoafrickej republiky, ktoré sa do Európskej únie nemôžu dovážať v bezcolnom a bezkvótovom režime.

6. Európska únia každý rok Osobitnému výboru pre colné otázky a uľahčenie obchodu doručuje zoznam materiálov, na ktoré sa vzťahujú ustanovenia odseku 5 písm. c) tohto článku. Po doručení oznámenia uvedený zoznam Európska komisia uverejňuje v *Úradnom vestníku Európskej únie* (sérii C) a štáty západnej Afriky ho uverejňujú podľa svojich vlastných postupov.

Článok 8

Kumulácia s ostatnými krajinami, ktoré majú bezcolný a bezkvótový prístup na trh Európskej únie.

1. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 2, pôvodné materiály z krajín a území, ktoré:

   a) využívajú „osobitné opatrenia pre najmenej rozvinuté krajiny“ v rámci systému všeobecných colných preferencií (VSP) Európskej únie;

   b) majú bezcolný a bezkvótový prístup na trh Európskej únie na základe všeobecných ustanovení všeobecného systému colných preferencií,

   sa považujú za pôvodné materiály zo štátu západnej Afriky, ak sú použité vo výrobku získanom v tejto krajine.

   Nie je nevyhnutné, aby tam tieto materiály boli dostatočne opracované alebo spracované, pokiaľ boli opracované alebo spracované spôsobom, ktorý presahuje rámec opracovania alebo spracovania uvedeného v článku 5 ods. 1. Každý výrobok, v ktorom tieto materiály boli použité a ktorý obsahuje aj nepôvodné materiály, musí byť dostatočne opracovaný alebo spracovaný v súlade s ustanoveniami článku 4, aby bolo možné považovať ho za pôvodný výrobok zo západnej Afriky.

1.2. Pôvod materiálov z ostatných dotknutých krajín alebo území sa určuje v súlade s pravidlami pôvodu uplatniteľnými v rámci systému všeobecných colných preferencií Európskej únie a v súlade s ustanoveniami článku 28.

[2] Rozhodnutie Rady 2009/729/ES z 13. júla 2009.

1.3. Kumulácia stanovená v tomto odseku sa nevzťahuje na:

a) materiály, na ktoré sa pri dovoze do Európskej únie uplatňujú antidumpingové alebo vyrovnávacie clá, ak pochádzajú z krajiny, ktorá podlieha týmto antidumpingovým alebo vyrovnávacím clám.

b) materiály podpoložiek 3302.10 a 3501.10 Harmonizovaného systému;

c) materiály patriace medzi výrobky z tuniaka zatriedené do kapitoly 3 Harmonizovaného systému, na ktoré sa vzťahuje systém všeobecných colných preferencií Európskej únie;

d) materiály, v prípade ktorých boli colné preferencie v rámci systému všeobecných colných preferencií Európskej únie zrušené (odstupňovanie) alebo pozastavené (ochranná doložka).

2. Na základe oznámenia od štátu západnej Afriky, bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 2 a v súlade s ustanoveniami odsekov 2.1, 2.2 a 5, pôvodné materiály z krajín alebo území, na ktoré sa vzťahujú dohody stanovujúce bezcolný a bezkvótový prístup na trh Európskej únie, sa považujú za pôvodné materiály zo štátu západnej Afriky. Štát západnej Afriky odovzdá oznámenie Európskej únii prostredníctvom Európskej komisie. Kumulácia sa uplatňuje, pokiaľ sú splnené podmienky jej udelenia. Nie je nevyhnutné, aby dotknuté materiály boli dostatočne opracované alebo spracované, pokiaľ boli opracované alebo spracované spôsobom, ktorý presahuje rámec opracovania alebo spracovania uvedeného v článku 5 ods. 1.

2.1. Pôvod materiálov z ostatných dotknutých krajín alebo území sa určuje v súlade s pravidlami pôvodu uplatniteľnými v rámci preferenčných dohôd medzi Európskou úniou a týmito krajinami a územiami a v súlade s ustanoveniami článku 28.

2.2. Kumulácia stanovená v tomto odseku sa nevzťahuje na:

a) materiály kapitol 1 až 24 Harmonizovaného systému alebo uvedených na zozname výrobkov nachádzajúcom sa v prílohe 1 odseku 1 bode ii) Dohody GATT/WTO o poľnohospodárstve z roku 1994;

b) materiály, na ktoré sa pri dovoze do Európskej únie uplatňujú antidumpingové alebo vyrovnávacie clá, ak pochádzajú z krajiny, ktorá podlieha týmto antidumpingovým alebo vyrovnávacím clám;

c) materiály, na ktoré sa podľa dohody o voľnom obchode medzi Európskou úniou a treťou krajinou uplatňujú obchodné opatrenia a ochranné opatrenia alebo akékoľvek iné opatrenie, prostredníctvom ktorého sa takýmto výrobkom zamieta bezcolný a bezkvótový prístup na trh Európskej únie.

3. Európska únia každý rok Osobitnému výboru pre colné otázky a uľahčenie obchodu doručuje zoznam materiálov a krajín, na ktoré sa uplatňujú ustanovenia tohto odseku 1. Po doručení oznámenia tento zoznam Európska komisia uverejňuje v *Úradnom vestníku Európskej únie* (sérii C) a štáty západnej Afriky ho uverejňujú podľa svojich vlastných postupov. Západná Afrika každý rok Osobitnému výboru pre colné otázky a uľahčenie obchodu oznamuje, na ktoré materiály bola uplatnená kumulácia stanovená v odsekoch 1 a 2.

4. Na sprievodných osvedčeniach EUR.1 (kolónka 7) alebo fakturačných vyhláseniach vydávaných podľa odsekov 1 a 2 sa uvádza jeden z týchto záznamov:

– „Application of art. 8.1 or 8.2 of Protocol 1 to the WA-EU EPA“;

– „Application de l'art. 8.1 ou 8.2 du Protocole n° 1 de l'APE AO-UE";

– „Aplicação do artigo 8.1 ou 8.2 do Protocolo do APE AO-EU".

5. Kumulácia stanovená v odsekoch 1 a 2 tohto článku sa môže uplatňovať len za týchto podmienok:

a) všetky krajiny zúčastňujúce sa procesu získania statusu pôvodných výrobkov uzatvorili dohodu o administratívnej spolupráci, ktorou sa má zaručiť správne vykonávanie tohto článku a ktorá obsahuje odkaz na používanie primeraných dôkazov o pôvode;

b) štát resp. štáty západnej Afriky Európskej únii prostredníctvom Európskej komisie poskytuje podrobné informácie o dohodách o administratívnej spolupráci s ostatnými krajinami alebo územiami uvedenými v tomto článku. Európska komisia uverejňuje v *Úradnom vestníku Európskej únie* (sérii C) dátum, ku ktorému možno uplatňovať kumuláciu stanovenú v tomto článku pri krajinách alebo územiach uvedených v tomto článku, ktoré splnili potrebné požiadavky.

Článok 9

Určujúca jednotka

1. Určujúcou jednotkou na účely uplatňovania tohto protokolu sa rozumie výrobok, ktorý sa považuje za základnú jednotku pri určení zatriedenia podľa nomenklatúry Harmonizovaného systému.

Z toho vyplýva že:

a) ak je výrobok pozostávajúci zo súpravy alebo zostavy predmetov zatriedený podľa pravidiel harmonizovaného systému do jedinej položky, celok tvorí určujúcu jednotku;

b) ak zásielka pozostáva z niekoľkých identických výrobkov zatriedených do rovnakej položky Harmonizovaného systému, každý výrobok sa pri uplatňovaní ustanovení tohto protokolu posudzuje jednotlivo.

2. Ak sa na účely zatrieďovania podľa všeobecného pravidla 5 Harmonizovaného systému s výrobkom berie do úvahy aj jeho obal, tak sa naň prihliada aj pri určovaní pôvodu výrobku.

Článok 10

Príslušenstvo, náhradné diely a nástroje

Príslušenstvo, náhradné diely a nástroje odoslané so zariadením, strojom, prístrojom alebo vozidlom, ktoré sú súčasťou bežného vybavenia a sú zahrnuté v ich cene, resp. ktoré nie sú fakturované osobitne, sa považujú za jeden celok s takýmto zariadením, strojom, prístrojom alebo vozidlom.

Článok 11

Súpravy

Súpravy vymedzené vo všeobecnom pravidle 3 Harmonizovaného systému sa považujú za pôvodné súpravy pod podmienkou, že sú pôvodné všetky ich časti. Ak sa však súprava skladá z pôvodných aj nepôvodných výrobkov, súprava ako celok sa považuje za súpravu s pôvodom

pod podmienkou, že hodnota výrobkov bez pôvodu nepresahuje 15 percent ceny súpravy zo závodu.

Článok 12

Neutrálne prvky

Pri určovaní, či je výrobok pôvodný, sa neprihliada na pôvod týchto prvkov, ktoré sa môžu použiť na jeho výrobu:

a) energia a palivo;

b) zariadenie a vybavenie;

c) stroje a nástroje;

d) tovar, ktorý nie je súčasťou konečného zloženia výrobku, ani nie je na tento účel určený.

Článok 13

Oddelené účtovníctvo

1. Ak má oddelené skladovanie zásob pôvodných a nepôvodných zastupiteľných materiálov za následok značné náklady alebo závažné problémy, môžu colné orgány na písomnú žiadosť zainteresovaných osôb povoliť používanie metódy vedenia takzvaného „oddeleného účtovníctva“ (ďalej len „metóda“) na spravovanie takýchto zásob.

2. Metóda uvedená v odseku 1 sa uplatňuje aj na surový cukor neobsahujúci pridané ochucujúce látky alebo farbivá, určený na rafináciu, pôvodný aj nepôvodný, podpoložiek 1701 12, 1701 13, 1701 14 Harmonizovaného systému, ktorý je v niektorom štáte západnej Afriky alebo v Európskej únii fyzicky skombinovaný alebo zmiešaný predtým, ako sa vyvezie do Európskej únie, resp. do štátov západnej Afriky.

3. Touto metódou sa zabezpečuje, aby bolo množstvo získaných výrobkov, ktoré by sa mohli považovať za pôvodné výrobky zo štátov západnej Afriky alebo z Európskej únie, vždy rovnaké ako množstvo, ktoré by sa získalo fyzickým oddelením zásob.

4. Colné orgány môžu podmieniť udelenie povolenia podľa odseku 1 podmienkami, ktoré považujú za vhodné.

5. Táto metóda sa uplatňuje a jej uplatňovanie sa zaznamenáva v súlade so všeobecnými účtovnými zásadami platnými v krajine, v ktorej bol výrobok vyrobený.

6. Subjekt oprávnený na používanie metódy môže v závislosti od prípadu vystaviť dôkaz o pôvode alebo o taký dôkaz požiadať, a to pre také množstvo výrobkov, ktoré možno považovať za pôvodné. Na požiadanie colných orgánov tento subjekt poskytne vyhlásenie o spôsobe spravovania uvedeného množstva výrobkov.

7. Colné orgány kontrolujú využívanie povolenia a môžu ho odobrať, ak ho daný subjekt využíva akýmkoľvek nedovoleným spôsobom alebo nespĺňa niektorú z ostatných podmienok stanovených v tomto protokole.

8. Na účely odsekov 1 a 2 sa pod „zastupiteľnými materiálmi“ alebo „zastupiteľnými výrobkami“ rozumejú materiály alebo výrobky rovnakého druhu a rovnakej

obchodnej kvality, s rovnakými technickými a fyzickými vlastnosťami, ktoré sa pri určovaní ich pôvodu nedajú navzájom rozlíšiť.

HLAVA III

ÚZEMNÉ POŽIADAVKY

Článok 14

Zásada teritoriality

1. S výhradou ustanovení článkov 6, 7 a 8, podmienky stanovené v hlave II v súvislosti s nadobúdaním statusu pôvodu sa musia v štátoch západnej Afriky alebo v Európskej únii spĺňať bez prerušenia.

2. Ak sú pôvodné výrobky, ktoré sa vyvážajú zo západnej Afriky alebo z Európskej únie do inej krajiny, vrátené, s výhradou ustanovení článkov 6, 7 a 8 sa považujú za nepôvodné výrobky, pokiaľ nie je možné colným orgánom uspokojivo preukázať, že:

   a) sa vrátil ten istý tovar, ktorý bol vyvezený a

   b) v tejto krajine resp. počas vývozu neboli podrobené inej operácii ako operácii nevyhnutnej na ich uchovanie v dobrom stave.

3. Na získanie statusu pôvodu za podmienok uvedených v hlave II nemá vplyv opracovanie alebo spracovanie vykonané mimo Európskej únie alebo západnej Afriky na výrobkoch vyvezených z Európskej únie alebo zo západnej Afriky a následne tam späť dovezených, za predpokladu, že:

   a) uvedené výrobky boli úplne získané v Európskej únii alebo západnej Afrike alebo tam boli predtým, ako boli vyvezené, opracované alebo spracované spôsobom, ktorý presahuje rámec operácií uvedených v článku 5 a

   b) colným orgánom je možné uspokojivo preukázať, že:

      i) opracovanie a spracovanie vykonané mimo Európskej únie alebo západnej Afriky sa uskutočnilo v režime pasívny zošľachťovací styk alebo v rámci podobného režimu;

      ii) opätovne dovezený tovar bol získaný opracovaním alebo spracovaním vyvezených výrobkov a

      iii) všetky náklady vzniknuté mimo západnej Afriky alebo Európskej únie vrátane hodnoty pridaných materiálov nepresahuje 10 percent ceny zo závodu konečného výrobku, pre ktorý sa žiada status pôvodného výrobku.

4. Pokiaľ ide o tovar spĺňajúci podmienky odseku 3 všetky náklady vynaložené mimo západnej Afriky a Európskej únie vrátane hodnoty pridaných materiálov sa považujú za nepôvodný materiál. Status pôvodného tovaru sa tak určuje uplatnením pravidiel stanovených v prílohe II kumulovaním celkovej hodnoty nepôvodných materiálov použitých tak v rámci ako aj mimo Európskej únie alebo západnej Afriky.

5. Odseky 3 a 4 sa nevzťahujú na výrobky, ktoré sa môžu považovať za dostatočne opracované alebo spracované, alebo spracované len uplatnením všeobecnej tolerancie uvedenej v článku 4 ods. 4.

6. Odseky 3 a 4 sa nevzťahujú na výrobky kapitol 50 až 63 Harmonizovaného systému.

Článok 15

Priama preprava

1. Preferenčné zaobchádzanie stanovené dohodou sa vzťahuje len na výrobky, ktoré spĺňajú požiadavky tohto protokolu a prepravujú sa priamo medzi západnou Afrikou a Európskou úniou alebo cez územia ostatných krajín uvedených v článkoch 6, 7 a 8, s ktorými sa môže uplatňovať kumulácia. Výrobky, ktoré tvoria jednu zásielku, sa však môžu prepravovať cez iné územia, pričom sa prípadne môžu preložiť alebo dočasne uskladniť na týchto územiach, pokiaľ zostanú pod dohľadom colných orgánov krajiny tranzitu alebo uskladnenia a ak sa s nimi neuskutočňujú iné operácie, ako je vyloženie, opätovné naloženie alebo akákoľvek operácia určená na ich uchovanie v dobrom stave.

   Pôvodné výrobky sa môžu prepravovať potrubím cez iné územie, ako je územie západnej Afriky alebo Európskej únie.

2. Colným orgánom dovážajúcej krajiny sa splnenie podmienok uvedených v odseku 1 preukáže tak, že sa predloží:

   a) jednotný prepravný doklad, ktorý sa vzťahuje na prepravu cez krajinu tranzitu;

   b) alebo potvrdenie vydané colnými orgánmi krajiny tranzitu, ktoré obsahuje:

      i) presný opis výrobkov;

      ii) dátumy vyloženia a opätovného naloženia výrobkov, a prípadne názvy lodí alebo iných použitých dopravných prostriedkov, ako aj

      iii) osvedčenie o podmienkach, za ktorých sa výrobky nachádzali v krajine tranzitu;

   c) alebo akékoľvek iné podporné doklady, ak nie je možné predložiť uvedené doklady.

Článok 16

Výstavy

1. Na pôvodné výrobky zaslané na výstavu v inej krajine alebo na inom území ako tie, ktoré sú uvedené v článkoch 6, 7 a 8, a na ktoré sa môže uplatniť kumulácia, a po skončení tejto výstavy predané na účely dovozu do Európskej únie alebo západnej Afriky sa pri tomto dovoze uplatňujú výhody vyplývajúce z ustanovení dohody pod podmienkou, že sa colným orgánom uspokojivo preukáže, že:

   a) vývozca zaslal tieto výrobky zo západnej Afriky alebo z Európskej únie do krajiny, v ktorej sa koná výstava, a vystavoval ich tam;

   b) vývozca tieto výrobky predal alebo iným spôsobom prenechal subjektu v západnej Afrike alebo Európskej únii;

   c) výrobky boli odoslané počas výstavy alebo ihneď po nej v tom istom stave, v akom boli zaslané na výstavu a

   d) výrobky neboli od zaslania na výstavu použité na žiaden iný účel ako ich predvedenie na výstave.

2. Dôkaz o pôvode sa musí vydať alebo vyhotoviť v súlade s ustanoveniami hlavy IV a predložiť colným orgánom dovážajúcej krajiny obvyklým spôsobom. Uvádza sa

v ňom názov a adresa výstavy. V prípade potreby sa môžu požadovať dodatočné doklady preukazujúce podmienky, za ktorých boli výrobky vystavované.

3. Odsek 1 sa vzťahuje na každú obchodnú, priemyselnú, poľnohospodársku alebo remeselnú výstavu, veľtrh alebo podobné verejné akcie, ktoré nie sú organizované na súkromné účely v obchodoch alebo v podnikateľských priestoroch na účely predaja zahraničných produktov, a počas ktorých produkty zostávajú pod colným dohľadom.

HLAVA IV

DÔKAZ O PÔVODE

Článok 17

Všeobecné požiadavky

1. Na pôvodné výrobky zo západnej Afriky pri dovoze do Európskej únie a na pôvodné výrobky z Európskej únie pri dovoze do západnej Afriky sa uplatňujú výhody vyplývajúce z ustanovení dohody po predložení:

   a) sprievodného osvedčenia EUR.1, ktorého vzor je uvedený v prílohe III;

   b) alebo, v prípadoch uvedených v článku 22 ods. 1 vyhlásenia, ďalej len „fakturačné vyhlásenie“, ktoré vývozca uvádza na faktúre, dodacom liste, či akomkoľvek inom obchodnom doklade, ktorý príslušné výrobky opisuje dostatočne podrobne na to, aby sa dali identifikovať. Znenie fakturačného vyhlásenia je uvedené v prílohe IV.

2. Odchylne od ustanovení odseku 1 na pôvodné výrobky v zmysle tohto protokolu sa v prípadoch uvedených v článku 27 uplatňujú výhody vyplývajúce z dohody bez toho, aby bolo potrebné predložiť niektorý z uvedených dokladov.

3. Na účely uplatňovania tejto hlavy sa vývozcovia snažia používať spoločný jazyk pre západnú Afriku aj Európsku úniu.

Článok 18

Postup vydávania sprievodného osvedčenia EUR.1

1. Sprievodné osvedčenie EUR.1 colné orgány vyvážajúcej krajiny vydávajú na základe písomnej žiadosti vývozcu, alebo na vývozcovu zodpovednosť, na základe písomnej žiadosti jeho oprávneného zástupcu.

2. Vývozca alebo jeho oprávnený zástupca na tento účel vyplní sprievodné osvedčenie EUR.1 a formulár žiadosti, ktorých vzory sa nachádzajú v prílohe III. Tieto formuláre sa vyplnia v súlade s ustanoveniami tohto protokolu. Ak sú vyplnené rukou, musí sa použiť atramentové pero a paličkové písmo. Opis výrobkov sa musí uviesť v kolónkach určených na tento účel a žiadny z riadkov nesmie zostať prázdny. Ak kolónka nie je úplne vyplnená, musí sa pod posledný riadok opisu narysovať horizontálna čiara a prázdne miesto preškrtnúť.

3. Vývozca žiadajúci o vydanie sprievodného osvedčenia EUR.1 je povinný predložiť kedykoľvek na žiadosť colných orgánov vyvážajúcej krajiny, v ktorej bolo vydané sprievodné osvedčenie EUR.1, všetky príslušné doklady, ktoré preukazujú status pôvodu príslušných výrobkov, ako aj splnenie ostatných požiadaviek stanovených v tomto protokole.

4. Sprievodné osvedčenie EUR.1 vydávajú colné orgány členského štátu Európskej únie alebo štátu západnej Afriky, ak príslušné výrobky možno považovať za pôvodné výrobky z Európskej únie, zo západnej Afriky alebo z niektorej inej krajiny alebo územia, ktoré sú uvedené v článkoch 6, 7 a 8, a ak spĺňajú ostatné požiadavky stanovené v tomto protokole.

5. Colné orgány, ktoré vydávajú sprievodné osvedčenie EUR.1, uskutočnia všetky potrebné kroky na overenie statusu pôvodu výrobkov a splnenia všetkých ostatných požiadaviek stanovených v tomto protokole. Na tento účel sú oprávnené požiadať o akékoľvek dôkazy a vykonať akékoľvek kontroly účtov vývozcu alebo akékoľvek iné kontroly, ktoré považujú za vhodné. Colné orgány zodpovedné za vydávanie osvedčení EUR.1 taktiež zabezpečujú, aby formuláre uvedené v odseku 2 boli náležite vyplnené. Kontrolujú najmä, či je priestor určený na opis výrobkov vyplnený tak, aby sa vylúčila akákoľvek možnosť dodatočného podvodného doplnenia údajov.

6. Dátum vydania sprievodného osvedčenia EUR.1 sa uvádza v kolónke 11 osvedčenia.

7. Sprievodné osvedčenie EUR.1 vydajú colné orgány, ktoré ho vývozcovi poskytnú hneď, ako sa samotný vývoz uskutoční alebo zabezpečí.

Článok 19

Sprievodné osvedčenia EUR.1 vydané dodatočne

1. Bez ohľadu na článok 18 ods. 7 je možné výnimočne vydať sprievodné osvedčenie EUR.1 po vývoze výrobkov, na ktoré sa vzťahuje, ak:

   a) v čase vývozu nebolo vydané z dôvodu chýb, neúmyselného opomenutia alebo zvláštnych okolností alebo

   b) sa colným orgánom uspokojivo preukáže, že sprievodné osvedčenie EUR.1 bolo vydané, ale pri dovoze nebolo prijaté z technických dôvodov.

2. Na účely vykonávania odseku 1 musí vývozca vo svojej žiadosti uviesť miesto a dátum vývozu výrobkov, na ktoré sa sprievodné osvedčenie EUR.1 vzťahuje, a zdôvodniť svoju žiadosť.

3. Colné orgány môžu vydať sprievodné osvedčenie EUR.1 dodatočne, iba ak overia, že informácie uvedené v žiadosti vývozcu súhlasia s informáciami v príslušnom spise.

4. Na sprievodných osvedčeniach EUR. 1 vydaných dodatočne sa uvádza jeden z týchto záznamov:

   „ISSUED RETROSPECTIVELY“

   „DELIVRE A POSTERIORI“

   „EMITIDO A POSTERIORI“

5. Záznam uvedený v odseku 4 sa vkladá do kolónky „Poznámky“ sprievodného osvedčenia EUR.1.

Článok 20

Vydávanie duplikátu sprievodného osvedčenia EUR.1

1. V prípade krádeže, straty alebo zničenia sprievodného osvedčenia EUR.1 môže vývozca požiadať colné orgány, ktoré ho vydali, o duplikát vyhotovený na základe vývozných dokladov, ktoré majú v držbe.

2. Na takto vydanom duplikáte sa uvádza jeden z týchto záznamov:

„DUPLICATE“

„DUPLICATA“

„SEGUNDA VIA“

3. Záznam uvedený v odseku 2 sa vkladá do kolónky „Poznámky“ duplikátu sprievodného osvedčenia EUR.1.

4. Duplikát, na ktorom musí byť uvedený dátum vydania originálu sprievodného osvedčenia EUR.1 platí s účinnosťou od tohto dátumu.

Článok 21

Vydávanie sprievodných osvedčení EUR.1 na základe už vydaného alebo vyhotoveného dôkazu o pôvode

Ak sa pôvodné výrobky umiestnia pod dohľad colného úradu v štáte západnej Afriky alebo v Európskej únii, pôvodný dôkaz o pôvode možno nahradiť jedným alebo viacerými sprievodnými osvedčeniami EUR.1 na účely zaslania všetkých alebo niektorých z týchto výrobkov na iné miesto v západnej Afrike alebo Európskej únii. Náhradné sprievodné osvedčenia EUR.1 vydáva colný úrad, pod dohľadom ktorého sa výrobky nachádzajú, a potvrdí colný orgán, pod dohľadom ktorého sa výrobky nachádzajú.

Článok 22

Podmienky vyhotovenia fakturačného vyhlásenia

1. Fakturačné vyhlásenie uvedené v článku 17 ods. 1 písm. b) môže vyhotoviť:

   a) schválený vývozca v zmysle článku 23 alebo

   b) vývozca akejkoľvek zásielky pozostávajúcej z jedného alebo viacerých balení, ktoré obsahujú pôvodné výrobky, ktorých celková hodnota nepresahuje 6 000 EUR.

2. Fakturačné vyhlásenie sa môže vyhotoviť, ak príslušné výrobky možno považovať za pôvodné výrobky zo západnej Afriky, z Európskej únie alebo niektorej inej krajiny uvedenej v článkoch 6, 7 a 8 a ak spĺňajú ostatné požiadavky stanovené v tomto protokole.

3. Vývozca, ktorý vyhotovuje fakturačné vyhlásenie, je povinný predložiť kedykoľvek na žiadosť colných orgánov vyvážajúcej krajiny všetky príslušné doklady, ktoré preukazujú status pôvodu príslušných výrobkov, ako aj splnenie ostatných požiadaviek stanovených v tomto protokole.

4. Vývozca fakturačné vyhlásenie vyhotoví tak, že na faktúru, dodací list alebo iný obchodný doklad na stroji napíše alebo vytlačí vyhlásenie, ktorého znenie sa uvádza v prílohe IV k tomuto protokolu, pričom použije jednu z jazykových verzií uvedených v tejto prílohe, pričom dodrží ustanovenia vnútroštátneho práva vyvážajúcej krajiny. Ak je vyhlásenie písané rukou, musí sa použiť atramentové pero a paličkové písmo.

5. Fakturačné vyhlásenia vlastnoručne podpisuje vývozca. Schválený vývozca v zmysle článku 23 však nie je povinný také vyhlásenia podpísať, ak colným orgánom vyvážajúcej strany písomne potvrdí, že berie na seba všetku zodpovednosť za

akékoľvek fakturačné vyhlásenie, ktoré ho označuje tak, ako keby ho bol vlastnoručne podpísal.

6. Fakturačné vyhlásenie môže vývozca vyhotoviť až pri vývoze alebo po vývoze výrobkov, na ktoré sa toto vyhlásenie vzťahuje, pod podmienkou, že ho v dovážajúcej krajine predloží najneskôr do dvoch (2) rokov po dovoze výrobkov, na ktoré sa toto vyhlásenie vzťahuje.

Článok 23

Schválený vývozca

1. Colné orgány vyvážajúcej krajiny môžu povoliť vystavovanie fakturačných vyhlásení bez ohľadu na hodnotu príslušných výrobkov každému vývozcovi, ktorý často vyváža výrobky podľa ustanovení dohody týkajúcich sa obchodnej spolupráce, ktorý colným orgánom poskytuje všetky záruky potrebné na overenie statusu pôvodu výrobkov a ktorý spĺňa ostatné požiadavky tohto protokolu.
2. Colné orgány môžu udelenie statusu schváleného vývozcu podmieniť akýmikoľvek podmienkami, ktoré považujú za primerané.
3. Colné orgány udelia schválenému vývozcovi číslo colného povolenia, ktoré sa bude uvádzať na fakturačnom vyhlásení.
4. Colné orgány budú kontrolovať, ako schválený vývozca povolenie používa.
5. Colné orgány môžu povolenie kedykoľvek odňať. Sú povinné tak urobiť, ak schválený vývozca už neposkytuje záruky uvedené v odseku 1, nespĺňa podmienky stanovené v odseku 2, alebo povolenie inak nevhodne používa.

Článok 24

Platnosť dôkazu o pôvode

1. Dôkaz o pôvode je platný desať (10) mesiacov od dátumu jeho vydania vo vyvážajúcej krajine a musí byť v tejto lehote predložený colným orgánom dovážajúcej krajiny.
2. Dôkazy o pôvode, ktoré sú predložené colným orgánom dovážajúcej krajiny po uplynutí lehoty stanovenej v odseku 1, možno prijať na účely uplatnenia preferenčného zaobchádzania, ak sú príčinou nedodržania tejto lehoty výnimočné okolnosti.
3. V iných prípadoch oneskoreného predloženia colné orgány dovážajúcej krajiny môžu prijať dôkazy o pôvode, ak sa im výrobky predložili pred uplynutím uvedenej lehoty.

Článok 25

Predkladanie dôkazu o pôvode

Dôkazy o pôvode sa colným orgánom dovážajúcej krajiny predkladajú v súlade s postupmi, ktoré sa v danej krajine uplatňujú. Uvedené orgány môžu požiadať o preklad vyhlásenia o pôvode. Môžu tiež žiadať, aby dovozca k dovoznému vyhláseniu priložil vyhlásenie o tom, že výrobky spĺňajú podmienky, ktoré sa vyžadujú na účely vykonávania dohody.

Článok 26

Dovoz po častiach

Ak sa na žiadosť dovozcu a za podmienok stanovených colnými orgánmi dovážajúcej krajiny dovážajú rozobrané alebo nezmontované výrobky v zmysle všeobecného pravidla č. 2 písm. a) Harmonizovaného systému, ktoré patria do tried XVI a XVII alebo položiek 7308 a 9406 Harmonizovaného systému po častiach, colným orgánom sa predkladá jediný dôkaz o pôvode pri dovoze prvej časti.

Článok 27

Výnimky z povinnosti predkladania dôkazu o pôvode

1. Výrobky zasielané ako malé zásielky súkromnými osobami iným súkromným osobám alebo výrobky, ktoré tvoria súčasť osobnej batožiny cestujúcich, sa považujú za výrobky s pôvodom bez toho, aby bolo potrebné predložiť dôkaz o pôvode, pokiaľ nie sú dovážané na obchodné účely, boli vyhlásené za výrobky spĺňajúce požiadavky tohto protokolu a neexistujú pochybnosti o pravdivosti takéhoto vyhlásenia. V prípade výrobkov zasielaných poštou môže byť toto vyhlásenie vyhotovené na colnom vyhlásení CN22/CN23 alebo na liste papiera, ktorý je pripojený k tomuto dokladu.

2. Príležitostný dovoz, ktorý pozostáva len z výrobkov na osobnú potrebu príjemcov alebo cestujúcich a ich rodinných príslušníkov, sa nepovažuje za dovoz na obchodné účely, ak z povahy a množstva výrobkov jasne vyplýva, že nesleduje žiadny obchodný cieľ.

3. Okrem toho celková hodnota týchto výrobkov nesmie presiahnuť 500 EUR v prípade malých zásielok alebo 1 200 EUR v prípade, že výrobky tvoria súčasť osobnej batožiny cestujúcich.

Článok 28

Informačný postup na účely kumulácie

1. Ak sa uplatňuje článok 7 ods. 1, dôkaz o statuse pôvodu v zmysle tohto protokolu pri materiáloch pochádzajúcich zo západnej Afriky, Európskej únie, iného štátu AKT, ktorý aspoň predbežne vykonáva DHP, alebo zo ZKÚ, sa preukazuje prostredníctvom sprievodného osvedčenia EUR.1 alebo vyhlásenia dodávateľa, ktorého vzor sa nachádza v prílohe V A k tomuto protokolu a ktoré predkladá vývozca zo západnej Afriky alebo z Európskej únie, odkiaľ tieto materiály pochádzajú.

2. Ak sa uplatňuje článok 7 ods. 2, dôkaz o opracovaní alebo spracovaní vykonanom v západnej Afrike, Európskej únii, inom štáte AKT, ktorý aspoň predbežne vykonáva DHP, alebo v ZKÚ, sa preukazuje prostredníctvom vyhlásenia dodávateľa, ktorého vzor sa nachádza v prílohe V B k tomuto protokolu a ktoré predkladá vývozca zo západnej Afriky alebo z Európskej únie, odkiaľ tieto materiály pochádzajú.

3. Ak sa uplatňuje článok 8 ods. 1, doklady, ktoré treba predložiť na účely preukázania pôvodu, sa určujú v súlade s pravidlami uplatniteľnými v krajinách VSP[3];

[3] Pozri nariadenie Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva.

4. Ak sa uplatňuje článok 8 ods. 2, doklady, ktoré treba predložiť na účely preukázania pôvodu, sa určujú v súlade s pravidlami stanovenými v príslušných dohodách.

5. Dodávateľ vyhotoví samostatné vyhlásenie dodávateľa pre každú zásielku tovaru, a to buď na obchodnej faktúre vzťahujúcej sa na túto zásielku, alebo v prílohe k tejto faktúre, alebo na dodacom liste alebo inom obchodnom dokumente týkajúcom sa tejto zásielky, a príslušné materiály v ňom opíše dostatočne podrobne na to, aby bolo možné ich identifikovať.

6. Vyhlásenie dodávateľa môže byť vyhotovené na vopred vytlačenom formulári.

7. Vyhlásenia dodávateľa vlastnoručne podpisuje dodávateľ. Ak sú však faktúra a vyhlásenie dodávateľa vyhotovené na počítači, vyhlásenie dodávateľa nemusí byť nevyhnutne vlastnoručne podpísané, ak colné orgány štátu, v ktorom je vyhlásenie dodávateľa vyhotovené, uspokojivo identifikujú zodpovedného pracovníka dodávajúcej spoločnosti. Uvedené colné orgány môžu stanoviť podmienky vykonávania tohto odseku.

8. Vyhlásenia dodávateľa sa predkladajú colným orgánom vyvážajúcej krajiny, ktorej bola podaná žiadosť o vydanie sprievodného osvedčenia EUR.1.

9. Dodávateľ, ktorý vyhotovuje vyhlásenie, je povinný predložiť kedykoľvek na žiadosť colných orgánov krajiny, v ktorej je vyhlásenie vyhotovené, všetky príslušné doklady preukazujúce, že informácie uvedené v tomto vyhlásení sú správne.

10. Vyhlásenia dodávateľov a informačné dokumenty vydané pred dňom nadobudnutia platnosti tohto protokolu v súlade s článkom 26 protokolu 1 k dohode z Cotonou zostávajú v platnosti.

Článok 29

Sprievodné doklady

Doklady uvedené v článku 18 ods. 3 a v článku 22 ods. 3 použité s cieľom dokázať, že výrobky, na ktoré sa vzťahuje sprievodné osvedčenie EUR.1 alebo fakturačné vyhlásenie, sa môžu považovať za pôvodné výrobky zo západnej Afriky, z Európskej únie alebo niektorej z ďalších krajín alebo území uvedených v článkoch 6, 7 a 8 a spĺňajú ostatné požiadavky tohto protokolu, môžu mať tieto podoby:

a) priamy dôkaz o postupoch vývozcu alebo dodávateľa uskutočňovaných s cieľom získať príslušný tovar, obsiahnutý napríklad v jeho účtoch alebo vo vnútropodnikovom účtovníctve;

b) doklady preukazujúce status pôvodu použitých materiálov, vydaných alebo vyhotovených v západnej Afrike alebo Európskej únii alebo v niektorej z ďalších krajín alebo území uvedených v článkoch 6, 7 a 8, kde sa tieto doklady používajú v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi;

c) doklady preukazujúce opracovanie alebo spracovanie materiálov v západnej Afrike, Európskej únii alebo niektorej z ďalších krajín alebo území uvedených v článkoch 6, 7 a 8, vyhotovené alebo vydané v západnej Afrike, Európskej únii alebo niektorej z ďalších krajín alebo území uvedených v článkoch 6, 7 a 8, kde sa tieto doklady používajú v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi;

d) sprievodné osvedčenia EUR.1 alebo fakturačné vyhlásenia preukazujúce status pôvodu použitých materiálov, vydané alebo vyhotovené v štáte západnej Afriky,

v Európskej únii alebo niektorej z ďalších krajín alebo území uvedených v článkoch 6, 7 a 8 a v súlade s týmto protokolom.

Článok 30

Uchovávanie dôkazov o pôvode a sprievodných dokladov

1. Vývozca, ktorý žiada o vydanie sprievodného osvedčenia EUR.1, uchováva doklady uvedené v článku 18 ods. 3 aspoň tri (3) roky.
2. Vývozca, ktorý vyhotoví fakturačné vyhlásenie, uchováva kópiu tohto fakturačného vyhlásenia, ako aj doklady uvedené v článku 22 ods. 3 aspoň tri (3) roky.
3. Dodávateľ, ktorý vyhotoví vyhlásenie, uchováva kópie tohto vyhlásenia a faktúry, dodacích listov alebo iných obchodných dokumentov, ku ktorým je toto vyhlásenie pripojené, ako aj doklady uvedené v článku 28 ods. 9, aspoň tri (3) roky.
4. Colné orgány vyvážajúcej krajiny, ktoré vydávajú sprievodné osvedčenie EUR.1, uchovávajú formulár žiadosti uvedený v článku 18 ods. 2 aspoň tri (3) roky.
5. Colné orgány dovážajúcej krajiny uchovávajú sprievodné osvedčenia EUR.1 a fakturačné vyhlásenia, ktoré im boli predložené, aspoň tri (3) roky.

Článok 31

Nezrovnalosti a formálne chyby

1. Zistenie drobných nezrovnalostí medzi tvrdeniami v dôkaze o pôvode a tvrdeniami v dokladoch predložených colnému úradu na účely vybavenia formalít pri dovoze výrobkov nezbavuje vyhlásenie o pôvode *ipso facto* platnosti, ak sa riadne preukáže, že sa tento doklad vzťahuje na predložené výrobky.
2. Zjavné formálne chyby, ako napr. preklepy v dôkaze o pôvode, by nemali byť dôvodom odmietnutia dokladu, ak nevzbudzujú pochybnosti o správnosti tvrdení uvedených v tomto doklade.

Článok 32

Sumy vyjadrené v eurách

1. Na účely uplatňovania ustanovení článku 22 ods. 1 písm. b) a článku 27 ods. 3 v prípadoch, keď sa výrobky fakturujú v inej mene ako euro, každá príslušná krajina každoročne stanovuje sumy v národných menách štátov západnej Afriky, členských štátov Európskej únie a ostatných krajín alebo území uvedených v článkoch 6, 7 a 8 zodpovedajúce sumám vyjadreným v eurách.
2. Na zásielku sa uplatnia ustanovenia článku 22 ods. 1 písm. b) alebo článku 27 ods. 3 s odkazom na menu, v ktorej je vyhotovená faktúra, podľa sumy stanovenej príslušnou zmluvnou stranou.
3. Sumy, ktoré sa majú použiť v akejkoľvek národnej mene, zodpovedajú sumám vyjadreným v eurách v tejto mene k prvému pracovnému dňu v októbri. Tieto sumy sa oznamujú Európskej komisii najneskôr do 15. októbra a uplatňujú sa od 1. januára nasledujúceho roka. Európska komisia oznamuje príslušné sumy všetkým dotknutým krajinám.
4. Krajina môže sumu, ktorá je výsledkom prepočtu sumy vyjadrenej v eurách do jej národnej meny, zaokrúhliť nahor alebo nadol. Zaokrúhlená suma sa nesmie odlišovať

od sumy, ktorá je výsledkom prepočtu, o viac ako 5 percent. Krajina si môže zachovať nezmenený ekvivalent sumy vyjadrený v národnej mene k sume vyjadrenej v eurách, ak v čase ročnej úpravy podľa odseku 3 prepočítané sumy v národnej mene pred zaokrúhlením nie sú vyššie o viac ako 15 %. Ekvivalent vyjadrený v národnej menej sa nemusí zmeniť ani v prípade, že prepočet vedie k zníženiu hodnoty ekvivalentu.

5. Na žiadosť Európskej únie alebo západnej Afriky Osobitný výbor pre colné otázky a uľahčenie obchodu preskúma tieto sumy vyjadrené v eurách. Osobitný výbor pre colné otázky a uľahčenie obchodu pri tomto preskúmaní zváži vhodnosť zachovania vplyvu príslušných limitov v reálnych podmienkach. Na tento účel môže rozhodnúť o zmene súm vyjadrených v eurách.

HLAVA V

ADMINISTRATÍVNA SPOLUPRÁCA

Článok 33

Administratívne podmienky, ktoré musia byť splnené, aby sa na výrobky vzťahovali výhody vyplývajúce z dohody

Na pôvodné výrobky zo západnej Afriky alebo z Európskej únie v zmysle tohto protokolu sa v čase colného dovozného vyhlásenia vzťahujú preferencie vyplývajúce z dohody len pod podmienkou, že boli vyvezené v deň alebo po dni, keď vyvážajúca krajina dosiahla súlad s ustanoveniami článkov 34, 35 a 46.

Zmluvné strany vykonajú oznámenia podľa článku 34.

Článok 34

Oznámenie informácií týkajúcich sa colných orgánov

1. Štáty západnej Afriky a členské štáty Európskej únie si prostredníctvom Európskej komisie a Komisie ECOWAS navzájom poskytnú adresy colných orgánov zodpovedných za vydávanie a overovanie sprievodných osvedčení EUR.1, fakturačných vyhlásení a vyhlásení dodávateľa, ako aj vzorové odtlačky pečiatok, ktoré sa používajú na colných úradoch na vydávanie týchto osvedčení.

   Sprievodné osvedčenia EUR.1, ako aj fakturačné vyhlásenia alebo vyhlásenia dodávateľa sa na účely uplatňovania preferenčného zaobchádzania prijímajú od dátumu, keď tieto informácie prevezme Európska komisia a Komisia ECOWAS.

2. Štáty západnej Afriky a členské štáty Európskej únie sa navzájom okamžite informujú o akejkoľvek zmene informácií uvedených v odseku 1.

3. Orgány uvedené v odseku 1 konajú z poverenia vlády príslušnej krajiny. Orgány zodpovedné za kontrolu a overovanie sú súčasťou vládnych orgánov príslušnej krajiny.

Článok 35

Ostatné metódy administratívnej spolupráce

1. S cieľom zabezpečiť správne vykonávanie tohto protokolu Európska únia, západná Afrika a ďalšie krajiny uvedené v článkoch 6, 7 a 8 prostredníctvom príslušných colných správ zaistia kontrolu pravosti sprievodných osvedčení EUR.1, fakturačných

vyhlásení alebo vyhlásení dodávateľa a správnosti informácií uvedených v týchto dokladoch. Okrem toho štáty západnej Afriky a členské štáty Európskej únie:

a) si navzájom poskytujú potrebnú administratívnu spoluprácu v prípade žiadosti o monitorovanie riadneho riadenia a kontrolu protokolu v dotknutej krajine vrátane kontrol na mieste;

b) v súlade s článkom 36 overujú status pôvodu výrobkov a súlad s ostatnými podmienkami stanovenými v tomto protokole.

2. Oslovené orgány poskytnú všetky príslušné informácie týkajúce sa podmienok, za ktorých sa výrobok zhotovil, pričom uvedú najmä podmienky, v súvislosti s ktorými boli dodržané pravidlá pôvodu v západnej Afrike, Európskej únii a ostatných krajinách uvedených v článkoch 6, 7 a 8.

Článok 36

Overovanie dôkazov o pôvode

1. Následné overovanie dôkazov o pôvode sa vykonáva na základe analýzy rizika, náhodným výberom alebo kedykoľvek, keď majú colné orgány dovážajúcej krajiny opodstatnené pochybnosti o pravosti týchto dokladov, o statuse pôvodu príslušných výrobkov alebo o splnení ostatných požiadaviek tohto protokolu.

2. Na účely uplatňovania odseku 1 colné orgány dovážajúcej krajiny vrátia sprievodné osvedčenie EUR.1 a faktúru, ak bola predložená, fakturačné vyhlásenie alebo kópiu týchto dokladov colným orgánom vyvážajúcej krajiny, pričom prípadne uvedú dôvody žiadosti o overenie týchto dokladov. Spolu so žiadosťou o overenie zašlú všetky získané doklady a informácie, ktoré nasvedčujú, že informácie uvedené vo vyhláseniach o pôvode sú nesprávne.

3. Overenie vykonávajú colné orgány vyvážajúcej krajiny. Na tento účel sú oprávnené požiadať o akékoľvek dôkazy a vykonať akékoľvek kontroly účtov vývozcu alebo akékoľvek iné kontroly, ktoré považujú za vhodné.

4. Ak sa colné orgány dovážajúcej krajiny rozhodnú, že až do výsledku overenia pozastavia uplatňovanie preferenčného zaobchádzania pri príslušnom výrobku, ponúknu dovozcovi prepustenie výrobku pod podmienkou splnenia preventívnych opatrení, ktoré sa považujú za nevyhnutné.

5. Colným orgánom, ktoré požiadali o overenie, sa jeho výsledky oznámia čo najskôr. Z týchto výsledkov musí byť zjavné, či sú doklady pravé a či príslušné výrobky možno považovať za pôvodné výrobky zo západnej Afriky, z Európskej únie alebo z niektorej z ďalších krajín uvedených v článkoch 6, 7 a 8 a či spĺňajú ostatné požiadavky tohto protokolu.

6. Ak v prípadoch opodstatnených pochybností nie je doručená žiadna odpoveď do desiatich mesiacov odo dňa žiadosti o overenie alebo ak odpoveď neobsahuje dostatočné informácie na určenie pravosti príslušného dokladu alebo skutočného pôvodu výrobkov, colné orgány, ktoré žiadosť podali, zamietnu nárok na preferencie, s výnimkou výnimočných okolností.

7. V prípade spoločných vyšetrovaní týkajúcich sa dôkazov pôvodu sa zmluvné strany riadia článkom 7 Protokolu o vzájomnej administratívnej pomoci v colných záležitostiach.

Článok 37

Overovanie vyhlásení dodávateľov

1. Overenie vyhlásení dodávateľa sa vykoná na základe analýzy rizika, náhodným výberom alebo kedykoľvek, keď colné orgány krajiny, v ktorej sa tieto vyhlásenia vzali do úvahy pri vydávaní sprievodného osvedčenia EUR.1 alebo pri vyhotovovaní fakturačného vyhlásenia, majú odôvodnené pochybnosti o pravosti dokladu alebo správnosti informácií uvedených v tomto doklade.

2. Colné orgány, ktorým bolo predložené vyhlásenie dodávateľa, môžu požiadať colné orgány štátu, v ktorom bolo toto vyhlásenie vyhotovené, o vydanie informačného dokumentu, ktorého vzor je uvedený v prílohe VI k tomuto protokolu. Alternatívne môžu osvedčujúce orgány, ktorým bolo predložené vyhlásenie dodávateľa, požiadať vývozcu, aby predložil informačný dokument vydaný colnými orgánmi štátu, kde bolo vyhlásenie vyhotovené.

   Kópiu informačného dokumentu uchováva úrad, ktorý ho vydal, najmenej tri (3) roky.

3. Colným orgánom, ktoré požiadali o overenie, sa jeho výsledky oznámia čo najskôr. Z týchto výsledkov musí byť zjavné, či sú informácie uvedené vo vyhlásení dodávateľa správne a musia umožňovať určiť, či a v akej miere sa toto vyhlásenie dodávateľa môže zohľadniť na účely vydania sprievodného osvedčenia EUR.1 alebo na účely vyhotovenia fakturačného vyhlásenia.

4. Túto kontrolu vykonávajú colné orgány krajiny, v ktorej bolo vyhlásenie dodávateľa vyhotovené. Na tento účel majú právo požiadať o akékoľvek dôkazy alebo vykonať akékoľvek kontroly účtov dodávateľa alebo akékoľvek iné kontroly, ktoré považujú za vhodné na overenie správnosti akéhokoľvek vyhlásenia dodávateľa.

5. Akékoľvek sprievodné osvedčenie EUR.1 alebo fakturačné vyhlásenie vydané alebo vyhotovené na základe nesprávneho vyhlásenia dodávateľa sa považuje za neplatné.

Článok 38

Urovnávanie sporov

1. Ak v súvislosti s postupmi overovania podľa článkov 36 a 37 vzniknú spory, ktoré nie je možné urovnať medzi colnými orgánmi, ktoré žiadajú o overenie, a colnými orgánmi, ktoré sú zodpovedné za výkon tohto overenia, alebo ak vzniknú otázky týkajúce sa výkladu tohto protokolu, predložia sa Osobitnému výboru pre colné otázky a uľahčenie obchodu.

2. Spory medzi dovozcom a colnými orgánmi dovážajúcej krajiny sa v každom prípade urovnávajú v súlade s právnymi predpismi tejto krajiny.

Článok 39

Sankcie

Každej osobe, ktorá vyhotoví alebo nechá vyhotoviť doklad obsahujúci nesprávne informácie s cieľom získať preferenčné zaobchádzanie pre výrobok, sa ukladajú sankcie.

Článok 40

Slobodné pásma

1. Západná Afrika a Európska únia prijmú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa výrobky, s ktorými sa obchoduje, na ktoré sa vzťahuje dôkaz o pôvode alebo vyhlásenie dodávateľa a ktoré počas prepravy využívajú slobodné pásmo nachádzajúce sa na ich území, nenahradili iným tovarom a nezaobchádzalo sa s nimi inak, ako je to obvyklé na ich uchovanie v dobrom stave.

2. Odchylne od ustanovení odseku 1, ak sa pôvodné výrobky zo západnej Afriky alebo z Európskej únie dovážajú do slobodného pásma na základe dôkazu o pôvode a podrobia sa manipulácii alebo spracovaniu, príslušné colné orgány vydajú na žiadosť vývozcu nové sprievodné osvedčenie EUR.1, ak je táto manipulácia alebo spracovanie v súlade s ustanoveniami tohto protokolu.

Článok 41

Výnimky

1. Osobitný výbor pre colné otázky a uľahčenie obchodu, ďalej v tomto článku len „výbor“, môže prijímať výnimky z tohto protokolu, ak to opodstatňuje rozvoj existujúcich alebo vznik nových priemyselných odvetví v západnej Afrike. Príslušný štát západnej Afriky oznámi Európskej únii, buď pred predložením záležitosti výboru alebo v čase jej predloženia, svoju žiadosť o výnimku spolu s dôvodmi tejto žiadosti v súlade s odsekom 2. Európska únia reaguje kladne na všetky žiadosti západnej Afriky, ktoré sú riadne odôvodnené v súlade s týmto článkom a ktoré existujúcemu výrobnému odvetviu Európskej únie nemôžu spôsobiť vážnu ujmu.

2. S cieľom uľahčiť výboru preskúmanie žiadostí o výnimku štát západnej Afriky na podporu svojej žiadosti poskytne prostredníctvom formulára v prílohe VII k tomuto protokolu čo možno najúplnejšie informácie, ktoré zahŕňajú najmä tieto body:

   a) opis hotového výrobku;

   b) povaha a množstvo pôvodných materiálov z tretích krajín;

   c) povaha a množstvo pôvodných materiálov zo štátu západnej Afriky alebo zo štátov alebo území uvedených v článku 7 alebo materiálov, ktoré tam boli spracované;

   d) metódy výroby;

   e) pridaná hodnota;

   f) počet zamestnancov v príslušnom podniku;

   g) predpokladaný objem vývozu do Európskej únie;

   h) iné možné zdroje dodávok surovín;

   i) dôvody žiadaného trvania na základe úsilia vynaloženého na nájdenie nových zdrojov dodávok;

   j) iné poznámky.

   Rovnaké pravidlá sa uplatňujú na všetky žiadosti o predĺženie.

   Výbor môže formulár zmeniť.

3. Pri preskúmaní žiadostí sa zohľadnia najmä:

   a) úroveň rozvoja alebo geografická situácia štátu západnej Afriky;

b) prípady, keď by uplatňovanie existujúcich pravidiel pôvodu významne ovplyvnilo schopnosť existujúceho výrobného odvetvia v štáte západnej Afriky pokračovať vo vývoze do Európskej únie, pričom sa venuje zvláštna pozornosť prípadom, keď by táto skutočnosť mohla viesť k ukončeniu jeho činnosti;

c) špecifické prípady, kde možno jasne preukázať, že pravidlá pôvodu by mohli odradiť od významných investícií do určitého výrobného odvetvia, a tam, kde by výnimka zvýhodňujúca realizáciu investičného programu umožnila postupné splnenie týchto pravidiel.

4. V každom prípade bude treba preskúmať, či pravidlá vzťahujúce sa na kumuláciu pôvodu neposkytujú riešenie problému.

5. Okrem toho, ak sa žiadosť o výnimku týka najmenej rozvinutého alebo ostrovného štátu západnej Afriky, preskúma sa s priaznivým zámerom najmä so zreteľom na:

a) hospodársky a sociálny vplyv rozhodnutia, ktoré má byť prijaté, predovšetkým v súvislosti so zamestnanosťou;

b) potrebu uplatňovať výnimku počas určitého obdobia vzhľadom na konkrétnu situáciu príslušného štátu západnej Afriky a jeho ťažkosti.

6. Pri skúmaní jednotlivých žiadostí sa bude brať zvláštny ohľad na možnosť udelenia statusu pôvodu výrobkom, ktoré zahŕňajú vo svojom zložení pôvodné materiály zo susedných rozvojových krajín, najmenej rozvinutých krajín alebo rozvojových krajín, s ktorými má jeden alebo viacero štátov západnej Afriky osobitné vzťahy, pod podmienkou, že je možné nadviazať administratívnu spoluprácu.

7. Výbor prijme všetky nevyhnutné kroky na to, aby sa rozhodnutie prijalo čo najrýchlejšie a v každom prípade najneskôr do sedemdesiatich piatich pracovných dní potom, ako spolupredseda za Európsku úniu vo výbore žiadosť prevezme. Ak v tejto lehote Európska únia neinformuje štáty západnej Afriky o svojom stanovisku k žiadosti, žiadosť sa považuje za prijatú.

8. a) Výnimky sú platné na obdobie určené výborom, zvyčajne na päť (5) rokov.

b) V rozhodnutí o výnimke sa môže stanoviť možnosť predĺženia výnimky bez toho, aby bolo nevyhnutné nové rozhodnutie výboru za predpokladu, že príslušný štát západnej Afriky predloží tri (3) mesiace pred koncom každého obdobia dôkaz, že stále nedokáže splniť podmienky tohto protokolu, na ktoré sa výnimky vzťahujú.

Ak je voči predĺženiu výnimky akákoľvek námietka, výbor ju čo najskôr preskúma a rozhodne, či sa výnimka predĺži. Výbor postupuje v súlade s podmienkami stanovenými v odseku 7. Prijmú sa všetky potrebné opatrenia, aby sa zabránilo prerušeniu uplatňovania výnimky.

c) V obdobiach uvedených v písmenách a) a b) môže výbor opätovne preskúmať podmienky uplatňovania výnimky, ak by sa zistilo, že sa skutočnosti opodstatňujúce prijatie rozhodnutia o výnimke významne zmenili. Na záver tohto preskúmania sa výbor môže rozhodnúť, že zmení podmienky svojho rozhodnutia, pokiaľ ide o rozsah pôsobnosti výnimky alebo akúkoľvek inú predtým stanovenú podmienku.

9. Bez ohľadu na odseky 1 až 8 sa automatické výnimky týkajúce sa konzervovaných tuniakov a chrbtového filé z tuniakov HS 1604 udeľujú len v rámci ročnej kvóty

7 800 ton, pokiaľ ide o konzervovaných tuniakov a 1 200 ton, pokiaľ ide o chrbtové filé z tuniakov.

HLAVA VI

CEUTA A MELILLA

Článok 42

Osobitné podmienky

1. Pojem „Európska únia“ používaný v tomto protokole nezahŕňa Ceutu a Melillu.

2. Na pôvodné výrobky z krajiny západnej Afriky sa pri dovoze do Ceuty alebo Melilly uplatňuje vo všetkých ohľadoch rovnaký colný režim, aký sa podľa protokolu 2 Aktu o pristúpení Španielskeho kráľovstva a Portugalskej republiky k Európskym spoločenstvám uplatňuje na pôvodné výrobky na colnom území Európskej únie. Západná Afrika povolí, aby sa pri dovoze výrobkov, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda a ktoré majú pôvod v Ceute a Melille, využíval rovnaký colný režim, ako udeľuje dovozu pôvodných výrobkov z Európskej únie.

3. Na účely uplatňovania odseku 2 týkajúceho sa pôvodných výrobkov z Ceuty a Melilly sa tento protokol uplatňuje *mutatis mutandis* s výhradou osobitných podmienok vymedzených v článku 43.

Článok 43

Osobitné podmienky

1. Pod podmienkou, že výrobky boli prepravované priamo v súlade s ustanoveniami článku 15, sa považujú za:

   1. pôvodné výrobky z Ceuty a Melilly:

      a) výrobky úplne získané v Ceute a Melille;

      b) výrobky získané v Ceute a Melille, pri ktorých výrobe sa používajú iné výrobky ako tie, ktoré sú uvedené v písmene a), ak:

         i) uvedené výrobky boli dostatočne opracované alebo spracované v zmysle článku 4, alebo ak

         ii) ide o pôvodné výrobky z krajiny západnej Afriky alebo Európskej únie pod podmienkou, že boli opracované alebo spracované spôsobom, ktorý presahuje rámec operácií uvedených v článku 5;

   2. pôvodné výrobky z krajiny západnej Afriky:

      a) výrobky úplne získané v krajine západnej Afriky:

      b) výrobky získané v krajine západnej Afriky, pri ktorých výrobe sa používajú iné výrobky ako tie, ktoré sú uvedené v písmene a), ak:

         i) uvedené výrobky boli dostatočne opracované alebo spracované v zmysle článku 4, alebo ak

         ii) ide o pôvodné výrobky z Ceuty a Melilly alebo Európskej únie pod podmienkou, že boli opracované alebo spracované spôsobom, ktorý presahuje rámec operácií uvedených v článku 5.

2. Ceuta a Melilla sa považujú za jednotné územie.

3. Vývozca alebo jeho oprávnený zástupca uvedie v kolónke 2 sprievodného osvedčenia EUR.1 alebo na fakturačnom vyhlásení „...“ a „Ceuta a Melilla“. Okrem toho sa v prípade pôvodných výrobkov z Ceuty a Melilly status pôvodu uvádza v kolónke 4 sprievodného osvedčenia EUR.1 alebo na fakturačnom vyhlásení.

4. Za vykonávanie tohto protokolu v Ceute a Melille sú zodpovedné španielske colné orgány.

HLAVA VII

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 44

Revízia a uplatňovanie pravidiel pôvodu

1. V súlade s ustanoveniami článku 92 dohody Spoločná rada DHP medzi západnou Afrikou a Európskou úniou môže zakaždým, keď o to západná Afrika alebo Európska únia požiada, preskúmať vykonávanie ustanovení tohto protokolu a ich hospodársky účinok s cieľom prispôsobiť ich alebo ich zmeniť, ak je to potrebné. Spoločná rada DHP medzi západnou Afrikou a Európskou úniou okrem iných skutočností zohľadňuje aj vplyv technologického vývoja na pravidlá pôvodu.

2. Bez ohľadu na ustanovenia odseku 1 sa tento protokol a jeho prílohy musia preskúmať a prípadne zrevidovať predtým, ako uplynie obdobie piatich (5) rokov odo dňa nadobudnutia platnosti protokolu, a to v súlade s povinnosťami uvedenými v článku 6 dohody. Toto preskúmanie sa týka aj prílohy II(a), aby bolo možné rozhodnúť o prípadnom predĺžení jej platnosti.

3. V súlade s článkom 45 dohody Osobitný výbor pre colné otázky a uľahčenie obchodu dohliada nad vykonávaním a riadením ustanovení tohto protokolu a prijíma rozhodnutia, ktoré sa okrem iného týkajú:

   a) kumulácie za podmienok stanovených v článku 8;

   b) výnimiek z ustanovení tohto protokolu za podmienok stanovených v článku 41.

Článok 45

Prílohy

Prílohy k tomuto protokolu tvoria jeho neoddeliteľnú súčasť.

Článok 46

Vykonávanie protokolu

Európska únia a západná Afrika prijímajú, každá za seba, potrebné opatrenia na vykonávanie tohto protokolu vrátane:

a) potrebných vnútroštátnych a regionálnych opatrení na vykonávanie a presadzovanie pravidiel a postupov stanovených v tomto protokole, a najmä potrebných opatrení na vykonávanie článkov týkajúcich sa kumulácie;

b) zavádzania potrebných administratívnych štruktúr a systémov na riadne riadenie a kontrolu pôvodu výrobkov.

Článok 47

Prechodné ustanovenia pre tovar v režime tranzit alebo uskladnenie

Na tovar, ktorý spĺňa ustanovenia tohto protokolu a ktorý je ku dňu nadobudnutia platnosti tohto protokolu v režime tranzit alebo je dočasne uskladnený v colnom sklade alebo slobodnom pásme v Európskej únii alebo západnej Afrike, sa uplatňujú výhody vyplývajúce z ustanovení tejto dohody pod podmienkou, že sa colným orgánom dovážajúceho štátu do desiatich (10) dní od tohto dátumu predloží sprievodné osvedčenie EUR.1, ktoré dodatočne vystavili colné orgány vyvážajúceho štátu, spolu s dokladmi, ktoré preukazujú, že tovar bol prepravený priamo v súlade s článkom 15.